

# MECHANICAL COVENT

components for forced ventilation

## Accessori e componenti per la Ventilazione Meccanica Controllata e il trattamento dell'aria

Aksesoria i komponenty do Kontrolowanej Wentylacji Mechanicznej i  
uzdatniania powietrza

Accessories and components for Mechanical controlled ventilation and air treatment



**269**



**Barriere d'aria**  
*Kurtyny powietrzne*  
*Air Curtain*

**273**



**Recuperatore di calore**  
*Rekuperator ciepła*  
*Heat exchanger*

**280**



**Ventilazione permanente**  
*Wentylacja stała*  
*Permanent ventilation*

**282**



**Aspiratori elettrici decorativi**  
*Dekoracyjne elektryczne*  
*wentylatory wyciągowe*  
*Extractor fans*

**285**



**Aspiratori elettrici**  
*Elektryczne wentylatory*  
*wyciągowe*  
*Extractor fans*

**288**



**Aspiratore elicoidale con serranda**  
*Wentylator wyciągowy śmigłowy z*  
*przepustnicą*  
*Extractor fan with damper*

**289**



**Aspiratore in ABS**  
*Wentylator wyciągowy z*  
*ABS*  
*ABS Extractor fan*

**290**



**Aspiratore elettrico Ø 100 mm**  
*Elektryczny wentylator*  
*wyciągowy Ø 100 mm*  
*Ø 100 mm Extractor fan*

**290**



**Aspiratore elettrico per finestra**  
*Elektryczny wentylator*  
*wyciągowy okienny*  
*Ventilation fan for window*

**291**



**Aspiratori sotto-cappa sopra-cappa**  
*Wentylatory wyciągowe*  
*pod-okapowe, nad-okapowe*  
*Hood extractor fan*

**292**



**Condotto termoplastico rigido**  
*Kanał termoplastyczny sztywny*  
*Rigid thermoplastic duct*

**293**



**Accessori**  
*Aksesoria*  
*Accessories*

**299**



**Griglie**  
*Kratki*  
*Grilles*

**301**



**Tubo in alluminio estensibile**  
*Rozciągliwa rura aluminiowa*  
*Extendible aluminium pipe*

# BARRIERE D'ARIA

## Kurtyny powietrzne | Air curtains



pag.270



pag.271



pag.272

**TRATTIENE**  
Zatrzymuje | Hold back

**ARIA CALDA**  
Gorące powietrze | Warm air

**ARIA FREDDA**  
Zimne powietrze | Cold air

**ARIA PULITA**  
Czyste powietrze | Clean air

**RESPINGE**  
Oddala | Rejects

**CALDO ESTIVO**  
Letni upał | Summer heat

**FREDDO INVERNALE**  
Zimowy chłód | Winter cold

**CATTIVI ODORI**  
Nieprzyjemne zapachy | Bad odors

**POLVERE**  
Kurcz | Dust

**INQUINAMENTO**  
Zanieczyszczenia | Pollution

**RUMORE**  
Hałas | Noise

Le barriere d'aria sono studiate per limitare la dispersione termica nei locali climatizzati impedendo all'aria esterna di entrare all'interno. Inoltre impedisce a polveri e cattivi odori di entrare liberamente.

**La loro applicazione è esclusivamente per uso interno e particolarmente indicata per negozi, ristoranti, hotel e strutture commerciali.**

- Le barriere d'aria a temperatura ambiente lavorano aspirando l'aria dalla griglia frontale e la spingono con velocità verso il pavimento. Perciò l'aria mantiene la temperatura dell'ambiente stesso.
- Le barriere d'aria con resistenza elettrica lavorano aspirando l'aria dalla griglia frontale, questa viene riscaldata attraverso una resistenza e spinta con velocità verso il pavimento. Perciò l'aria ha una temperatura superiore rispetto all'ambiente. Tuttavia, questa azione non comporta un riscaldamento dell'ambiente circostante quindi la barriera non può essere scambiata per un elemento riscaldante. Lo scopo della barriera d'aria con resistenza è quello di scaldare l'aria in uscita rendendo piacevole ai clienti l'entrata nei locali durante i periodi freddi.

Kurtyny powietrzne zostały opracowane w celu ograniczenia strat ciepła w klimatyzowanych pomieszczeniach, zapobiegając przedostawaniu się powietrza zewnętrznego do wnętrza. Poza tym zapobiegają przedostawaniu się kurzu i nieprzyjemnych zapachów.

**Są przeznaczone wyłącznie do użytku wewnętrznego i szczególnie dobrze sprawdzają się w sklepach, restauracjach, hotelach i obiektach handlowych.**

- Kurtyny powietrzne w temperaturze pokojowej działają poprzez zasysanie powietrza przez przednią kratkę i wydmuchiwanie go w kierunku podłogi z dużą prędkością. Dzięki temu powietrze utrzymuje temperaturę otoczenia.
- Kurtyny powietrzne z elektryczną grzałką działają zasysając powietrze przez przednią kratkę, które jest ogrzewane przez grzałkę i wydmuchiwane w kierunku podłogi z dużą prędkością. Dzięki temu powietrze ma wyższą temperaturę w stosunku do temperatury otoczenia. Takie działanie nie powoduje jednak nagrzewania otoczenia, w związku z czym nie należy mylić kurtyny z systemem grzewczym. Zadaniem kurtyny powietrznej z grzałką jest nagrzewanie wylatującego powietrza i stworzenie Klientom komfortowych warunków po wejściu do pomieszczenia podczas sezonu zimowego.

dispersion in air conditioned rooms preventing outdoor air from entering inside. They additionally prevent dust and bad odors from entering freely into the building.

**Their application is exclusively intended for internal use and particularly suitable for stores, restaurants, hotels and commercial facilities.**

- Ambient air curtains operate by sucking air in through the front grille and blowing it downwards to the floor at high speed allowing to consistently maintain the room temperature
- Air curtains with an electric integrated heating element operate by sucking air in through the front grille, heating it up through the heater and blowing it down to the floor at high speed providing a temperature higher than the room's one. However this warming effect doesn't involve an actual heating action of the surrounding environment and therefore air curtains cannot replace an heating system. Their purpose is exclusively that of warming the outgoing air and creating a comfortable welcome to customers into the stores during cold months.



REMOTE CONTROL



HIGH EFFICIENT MOTOR



KEY SWITCH



FULL STEEL CABINET



SUPER THIN BODY NO RUST



## BARRIERA D'ARIA CENTRIFUGA A TEMPERATURA AMBIENTE

*Kurtyna powietrzna odśrodkowa O temperaturze otoczenia*

*Centrifuge Air Curtain at ambient temperature*

**Le barriere d'aria sono studiate per limitare la dispersione termica nei locali climatizzati impedendo all'aria esterna di entrare all'interno.** Inoltre impedisce a polveri e cattivi odori di entrare liberamente.

- Temperatura di esercizio  $-10^{\circ} + 50^{\circ}$
- Con telecomando e comandi manuali
- 2 velocità
- Facile pulizia e manutenzione
- Facile regolazione del flusso d'aria
- Con prestazioni elevate e bassi consumi
- Altezza di installazione: 2,5-3 m
- Installazione a 50 mm dal soffitto

**Kurtyny powietrzne zostały opracowane w celu ograniczenia strat ciepła w klimatyzowanych pomieszczeniach, zapobiegając przedostawaniu się powietrza zewnętrznego do wnętrza.** Poza tym zapobiegają przedostawaniu się kurzu i nieprzyjemnych zapachów.

- Temperatura pracy  $-10^{\circ} + 50^{\circ}$
- Z pilotem zdalnego sterowania i sterowaniem ręcznym
- 2 prędkości
- Łatwe czyszczenie i konserwacja
- Łatwa regulacja przepływu powietrza
- Wysoka wydajność i niskie zużycie
- Wysokość instalacji: 2,5-3 m
- Montaż 50 mm od sufitu

**Air curtains are designed to limit heat loss in air-conditioned rooms by preventing outdoor air from entering inside.** It also prevents dust and bad smells from entering freely.

- Exercise temperature  $-10^{\circ} + 50^{\circ}$
- With remote control and manual controls
- 2 Speeds
- Easy to clean and maintain
- Easy air flow regulation
- High performance and low consumption
- Installation height 2,5-3 m
- Install 50 mm from the ceiling

cod	UNITÀ JEDNOSTKA UNIT	Hz	V~	m/s	m <sup>3</sup> /h	dB	W	Kg		ALTEZZA D'INSTALLAZIONE WYSOKOŚĆ MONTAŻU INSTALLATION HEIGHT	€
H900-SRC	900 mm	50/60	220	11 Max	1400	57	160	10	900x190x210	2,5-3 m	
H1200-SRC	1200 mm	50/60	220	11 Max	1900	58	200	12	1200x190x210	2,5-3 m	
H1500-SRC	1500 mm	50/60	220	11 Max	2500	59	230	13,5	1500x190x210	2,5-3 m	
H2000-SRC	2000 mm	50/60	220	11 Max	3600	60	350	18	2000x190x210	2,5-3 m	



QUITE WIN WHEEL



REMOTE CONTROL



KEY SWITCH



ALUMINIUM SHELL

## BARRIERA D'ARIA CROSS FLOW CON RESISTENZA ELETTRICA

Kurtyna powietrzna Cross  
Flow z elektryczną grzałką

Cross Flow air curtain with  
electric resistance

**Le barriere d'aria con resistenza elettrica sono studiate per essere utilizzate in tutte le stagioni, garantendo costantemente un elevato confort nell'ambiente in cui viene utilizzata.** La sua versatilità permette di limitare la dispersione termica nei locali climatizzati e/o riscaldati impedendo all'aria esterna di entrare all'interno. Inoltre impedisce a polveri e cattivi odori di entrare liberamente.

**La barriera d'aria non riscalda l'ambiente.**

- Temperatura di esercizio  $-10^{\circ} + 50^{\circ}$
- Con telecomando e comandi manuali
- 2 Velocità
- 3 Livelli di potenza: minimo / medio / massimo
- Facile pulizia e manutenzione
- Facile regolazione del flusso d'aria
- Con prestazione elevate e bassi consumi
- Altezza di installazione 4-4,5 m
- Installare a 50 mm dal soffitto

Kurtyny powietrzne z elektryczną grzałką są przeznaczone do stosowania o każdej porze roku, gwarantując wysoki poziom komfortu w środowisku, w którym są użytkowane. Uniwersalność kurtyny pozwala na ograniczenie strat ciepła w pomieszczeniach klimatyzowanych i/lub ogrzewanych poprzez zapobieganie przedostawaniu się powietrza z zewnątrz. Poza tym zapobiegają przedostawaniu się kurzu i nieprzyjemnych zapachów.

**Kurtyna powietrzna nie ogrzewa pomieszczenia.**

- Temperatura pracy  $-10^{\circ} + 50^{\circ}$
- Z pilotem zdalnego sterowania i sterowaniem ręcznym
- 2 Prędkości
- 3 Poziomy mocy: minimalny / średni / maksymalny
- Łatwe czyszczenie i konserwacja
- Łatwa regulacja przepływu powietrza
- Wysoka wydajność i niskie zużycie
- Wysokość instalacji 4-4,5 m
- Montaż 50 mm od sufitu

**Air curtains with electric resistance are designed to be used in all seasons, constantly ensuring a high comfort in the environment in which it is used.** Its versatility allows to limit the thermal dispersion in air-conditioned and/or heated rooms, preventing the outside air from entering inside. It also prevents dust and bad smells from entering freely.

**The air curtains do not heat the environment.**

- Exercise temperature  $-10^{\circ} + 50^{\circ}$
- With remote control and manual controls
- 2 Speeds
- 3 Power levels: minimum / middle / maximum
- Easy to clean and maintain
- Easy air flow regulation
- High performance and low consumption
- Installation height 4-4,5 mm
- Install 50 mm from the ceiling

cod	UNITÀ JEDNO- STKA UNIT mm	Hz	V~	m/s		m³/h		dB		W		KW			K	Kg	mm	€
				H	L	H	L	H	L	H	L	H	M	L				
H900-RRC	900	50/60	220	11	9	1600	1300	≤61	≤59	260	200	8	5,5	2,5	35-40	15,5	900x190x210	
H1200-RRC	1200	50/60	220	11	9	2400	1950	≤62	≤60	380	330	10	7	3,5	35-40	19	1200x190x210	
H1500-RRCY	1500	50/60	380	11	9	3150	2550	≤63	≤61	490	400	12	8	4	35-40	22,5	1500x190x210	



## BARRIERA D'ARIA TANGENZIALE AD INCASSO A TEMPERATURA AMBIENTE

*Obwodowa kurtyna powietrzna  
Do zabudowy o temperaturze otoczenia*

*Built-in tangential air curtain at  
ambient temperature*

**Le barriere d'aria ad incasso sono studiate per limitare la dispersione termica nei locali climatizzati impedendo all'aria esterna di entrare all'interno.** Offrono una soluzione estetica e molto gradevole e sono poco invasive perché vengono posizionate all'interno, fino al bordo esterno, del controsoffitto.

- Temperatura di esercizio  $-10^{\circ} + 50^{\circ}$
- Con telecomando
- 2 velocità
- Facile pulizia e manutenzione
- Facile regolazione del flusso d'aria
- Con prestazioni elevate e bassi consumi
- Altezza di installazione: 2,5-3 m

**Kurtyny powietrzne do zabudowy zostały opracowane w celu ograniczenia strat ciepła w klimatyzowanych pomieszczeniach, zapobiegając przedostawaniu się powietrza zewnętrznego do wnętrza.** Stanowią one estetyczne i bardzo ładne rozwiązanie, a przy tym są mało inwazyjne, ponieważ umieszczają się je wewnątrz, na równi z zewnętrzną krawędzią podwieszanego sufitu.

- Temperatura pracy  $-10^{\circ} + 50^{\circ}$
- Z pilotem zdalnego sterowania
- 2 prędkości
- Łatwe czyszczenie i konserwacja
- Łatwa regulacja przepływu powietrza
- Wysoka wydajność i niskie zużycie
- Wysokość instalacji: 2,5-3 m

**Built-in air curtain are designed to limit the thermal dispersion in air-conditioned rooms preventing outside air from entering inside.** They offer an aesthetic and very pleasant solution and not very invasive because they are installed inside, up to the outer edge of the suspended ceiling.

- Exercise temperature  $-10^{\circ} + 50^{\circ}$
- With remote control
- 2 Speeds
- Easy to clean and maintain
- Easy air flow regulation
- High performance and low consumption
- Installation height 2,5-3 m

cod	UNITÀ JEDNOSTKA UNIT	Hz	V~	m/s	$\frac{\text{m}^3}{\text{h}}$	dB	W	Kg		ALTEZZA D'INSTALLAZIONE WYSOKOŚĆ MONTAŻU INSTALLATION HEIGHT	€
HC900-SRC	900 mm	50/60	220	16 Max	1100	49	230 w	17	900x235x320	2,5-3 m	
HC1200-SRC	1200 mm	50/60	220	16 Max	1500	50	290 w	22	1200x235x320	2,5-3 m	
HC1500-SRC	1500 mm	50/60	220	16 Max	1900	52	380 w	27	1500x235x320	2,5-3 m	



# HOME-VMC

## HEAT EXCHANGER



### RICAMBIO D'ARIA CONTINUO E AUTOMATICO

I suoi filtri permettono di ridurre l'ingresso di polveri e pollini aumentando il confort nelle varie stanze in cui è installato.

### CIĄGŁA I AUTOMATYCZNA WYMIANA POWIETRZA

Jej filtry pozwalają ograniczyć przenikanie kurzu i pyłków, zwiększając komfort w pomieszczeniach, w których jest zainstalowana.

### CONSTANT REGULAR VENTILATION

Regular ventilation keeps you and your home healthy, preventing the excessive dryness of the interior atmosphere and guaranteeing a good room climate, especially in winter.

### EFFICIENZA ENERGETICA

**Recupero del calore dall'80% al 93% a seconda dei modelli.** Aria pre-riscaldata significa minor consumo di energia per riscaldare le stanze, risparmio energetico significa migliorare la classe energetica aumentando il valore della vostra abitazione.

### EFEKTYWNOŚĆ ENERGETYCZNA

**Odzysk ciepła od 80% do 93% w zależności od modelu.** Wstępnie ogrzane powietrze to mniejsze zużycie energii do ogrzania pomieszczeń, oszczędność energii to poprawa klasy energetycznej i co się z tym wiąże wzrost wartości mieszkania.

### ENERGY EFFICIENCY

**Heat recovery from 80% to 93% depending on the models.** HOME-VMC heat exchanger allows a better energy efficiency, avoiding expensive loss of thermal energy that happens when windows are open.

### RIDUCE L'UMIDITÀ

L'impermeabilizzazione della casa, abbinata a uno scarso ricambio d'aria, specialmente negli ambienti con un grado di umidità elevato, favorisce la formazione di muffe. HOME-VMC previene questo fenomeno permettendo l'ossigenazione dell'ambiente ed eliminando l'eccessiva umidità. La casa così si mantiene salubre e pulita.

### REDUKCJA WILGOTNOŚCI

Wodoszczelność domu w połączeniu ze słabą wymianą powietrza, szczególnie w pomieszczeniach o wysokim stopniu wilgotności, sprzyja powstawaniu pleśni. HOME-VMC zapobiega takiemu zjawisku, umożliwiając dotlenienie środowiska i eliminując nadmierną wilgotność. Dzięki temu dom jest zdrowy i czysty.

### REDUCE MOISTURE

The waterproofing of the house, combined with a lack of air, especially in environments with a high humidity degree, allows the easy creation of mold. HOME-VMC prevents this phenomenon allowing oxygenation of the environment and eliminating the excessive moisture. The house will be healthy and clean.

### REMOTE CONTROL

Accensione e velocità di ricambio aria possono essere facilmente controllate in remoto.

### REMOTE CONTROL

Można łatwo zarządzać włączaniem i prędkością wymiany powietrza za pomocą zdalnego sterowania.

### REMOTE CONTROL

Switch and speed can be easily controlled in remote.



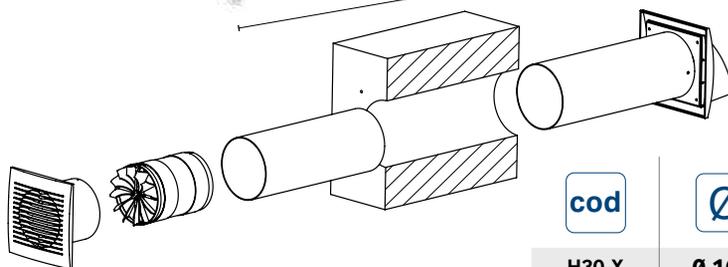
Disponibile:  
Disponibile con:  
Available with:

**Ø 100  
mm**

**new  
product**

**HOME-VMC  
HEAT EXCHANGER**

min 300 mm - max 555 mm



cod

Ø

Speed

EFFICIENZA  
WYDAJNOŚĆ  
EFFICIENCY

€

H30-X

Ø 100

2

85%

**DATI TECNICI | DANE TECHNICZNE | TECHNICAL PERFORMANCE**

**Ø100**

Velocità   Prędkość   Velocità		I	II
<b>Portata d'aria alla velocità massima</b>   Natężenie przepływu powietrza przy maksymalnej prędkości   Air flow at maximum speed	m <sup>3</sup> /h	30	45
<b>Efficienza del recuperatore termico</b>   Efektywność rekuperatora odzysku ciepła   Unit efficiency	%	≤ 85	
<b>Rumorosità alla velocità massima (a 3 m)</b> Poziom hałasu przy maksymalnej prędkości (w odległości 3 m)   Noise level at maximum speed (3 m)	dB(A)	27	32
<b>Temperatura di funzionamento</b> Temperatura działania   Operating temperature	°C	-30 + 45	
<b>Massima potenza assorbita</b>   Maksymalny pobór mocy   Maximum consumption power	W	1,5	2
<b>Giri/min</b>   Obr./min   Giri/min		2060	2450
<b>Filtri in dotazione</b>   Dostarczone filtry   Filters supplied	-	EU1	
<b>Classe di efficienza energetica</b> Klasa efektywności energetycznej   Energy efficiency class	-	A	
<b>Alimentazione</b>   Zasilanie   Power supply	V - Hz	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz
<b>Protezione</b>   Stopień Ochrony   Protection	-	IPX4	
<b>Peso</b>   Waga   Weight	Kg	1,54	

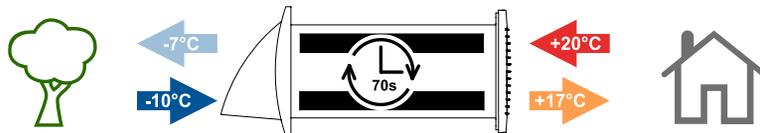
## PRINCIPIO DELLA VENTILAZIONE RESIDENZIALE DECENTRALIZZATA

Zasada działania zdecentralizowanej wentylacji mieszkaniowej  
Ventilation principle decentralized residential

Per 70 secondi il ventilatore estrae verso l'esterno l'aria calda e viziata.

Przez 70 sekund wentylator odprowadza ciepłe, zużyte powietrze na zewnątrz.

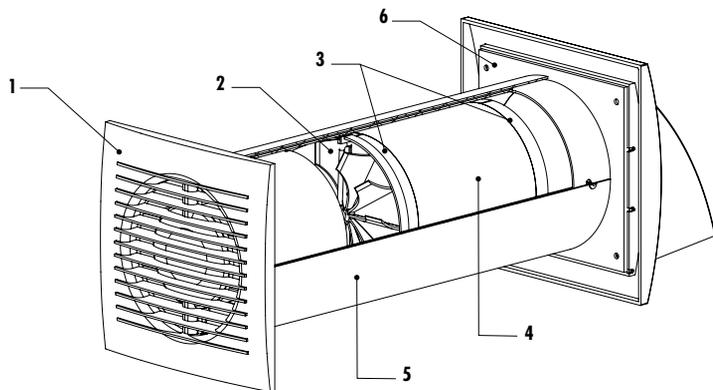
For 70 seconds the fan extracts the hot and stale air outside.



Per 70 secondi l'aria esterna fredda passa attraverso lo scambiatore, viene pre-riscaldata e immessa come aria nuova nella stanza. Dopo si riattiva la fase di estrazione.

Przez 70 sekund zimne powietrze z zewnątrz przepływa przez wymiennik ciepła, zostaje wstępnie ogrzane i jako nowe wprowadzone do pomieszczenia. Następnie uaktywnia się faza ekstrakcji.

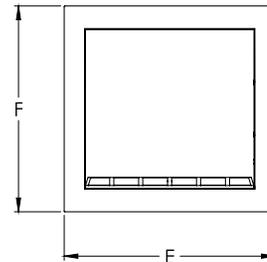
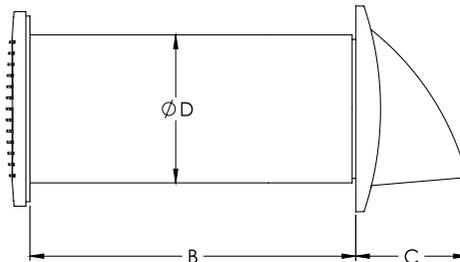
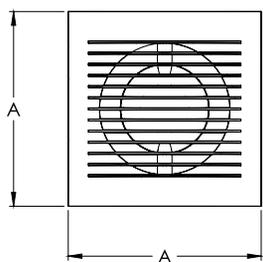
For 70 seconds, the external cold air passes through the exchanger, is pre-heated and introduced as new air into the room. Then the extraction phase is reactivated.



- 1 - Ventilatore
- 2 - Convogliatore del flusso d'aria
- 3 - Filtri
- 4 - Rigeneratore
- 5 - Condotto telescopico
- 6 - Griglia

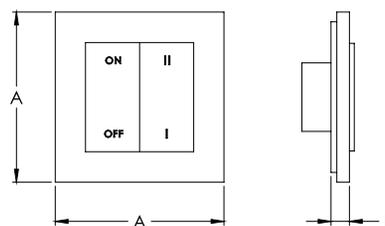
- 1 - Wentylator
- 2 - Przenośnik przepływu powietrza
- 3 - Filtry
- 4 - Regenerator
- 5 - Przewód teleskopowy
- 6 - Kratka

- 1 - Fan
- 2 - Air flow straightener
- 3 - Filters
- 4 - Regenerators
- 5 - Telescopic air duct
- 6 - Mesh



Dimension (mm)	
A	140
B	300 - 555
C	81
D	106
E	153
F	147

Dimension (mm)	
A	87
B	10



**MANUTENZIONE SEMPLICE E VELOCE**

Nell'estrazione dell'unità ventilante non viene coinvolta la morsetteria.

**SZYBKĄ I ŁATWĄ KONSERWACJĄ**

Tabliczka zaciskowa nie jest naruszana podczas wyciągania jednostki wentylacyjnej.

**MAINTENANCE SIMPLE AND FAST**

The terminal block is not involved in the extraction of the fan unit.

Disponibile:  
Disponibile con:  
Available with:

**Ø 160  
mm**

min 250 mm - max 500 mm

150 mm

40 mm

**new  
product**

**PIÙ EFFICIENTE**

Scambiatore ceramico più lungo, 150mm per una maggiore efficienza.

**WIĘKSZA WYDAJNOŚĆ**

Dłuższy wymiennik ceramiczny - 150 mm dla większej wydajności.

**MORE EFFICIENT**

150 mm long ceramic exchanger for greater efficiency.

**PIÙ SILENZIOSO**

Griglia esterna disegnata per garantire un miglior flusso di aria e ridurre il rumore proveniente dall'esterno.

Motore posizionato all'interno del muro oltre lo scambiatore.

**MNIEJSZY HAŁAS**

Zewnętrzna kratka zaprojektowana w celu zapewnienia lepszego przepływu powietrza i zmniejszenia hałasu z zewnątrz.

Silnik umieszczony wewnątrz ściany za wymiennikiem.

**MORE SILENT**

External grill is designed to guarantee better air flow and reduce external noise. The motor is positioned inside the wall beyond the exchanger.

cod	Ø	Speed	EFFICIENZA WYDAJNOŚĆ EFFICIENCY	€
HG60-S	Ø 160	3	93%	
HG60-RC	Ø 160	3	93%	
HG60-RCW	Ø 160	3	93%	

cod	Ø	Hz	V~	m³/h IN-OUT	dB	W	CONTROLLO UMITÀ KONTROLA WILGOTNOŚCI HUMIDITY CONTROL			PRESSIONE CIŚNIENIE PRESSURE		TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO TEMPERATURA OPERACYJNA OPERATING TEMPERATURE
							H	M	L	mmH <sub>2</sub> O	Pa	
HG60-S	Ø 160	50	220-240	60	30	9	40%	60%	80%	3,7	36	-20°C + 50°C
HG60-RC	Ø 160	50	220-240	60	30	9	40%	60%	80%	3,7	36	-20°C + 50°C
HG60-RCW	Ø 160	50	220-240	60	30	9	40%	60%	80%	3,7	36	-20°C + 50°C

**3 VERSIONI | 3 wersje | 3 versions**



**HG60-S**

Comandi a bordo o remotabili a parete (non forniti):

- accensione/spengimento
- velocità 1 e 2

Sterowanie na urządzeniu lub zdalnie montowane na ścianie (nie znajduje się w zestawie):

- włączanie/wyłączanie
- prędkość 1 i 2

Controls on board or applicable on the wall (not supplied):

- switch ON/OFF
- speed 1 and 2

**HG60-RC**

Comunicazione via cavo tra le unità:

- Telecomando con display
- Sensore di umidità e crepuscolare integrati, che consentono varie modalità di funzionamento automatiche (vedi telecomando)
- Possibilità di gestire fino a 16 unità all'interno di un sistema in modalità master/slave, con semplice configurazione tramite dip switches.
- 3 velocità impostabili (più funzione notte)

Komunikacja przewodowa między jednostkami:

- Pilot zdalnego sterowania z wyświetlaczem
- Zintegrowany czujnik wilgotności i czujnik zmierzchu, które umożliwiają różne automatyczne tryby działania (patrz pilot zdalnego sterowania)
- Możliwość zarządzania 16 jednostkami wewnątrz systemu w trybie master/slave, poprzez prostą konfigurację za pomocą przełączników dip switch.
- 3 możliwe do ustawienia prędkości (plus funkcja nocna)

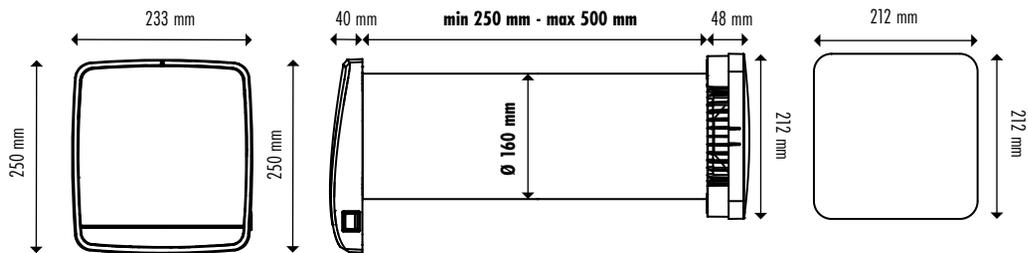
- Cable communication between units:
- Remote control with display
- Integrated humidity and light sensor, which allow various automatic operating modes (see remote control)
- Possibility to manage up to 16 units within a system in master/slave mode, with simple configuration via dip switches.
- 3 adjustable speeds (plus night function)

**HG60-RCW**

Stesse caratteristiche della versione HG60-RC ma con comunicazione wireless fra le unità

To sama charakterystyka co w wersji HG60-RC, ale z bezprzewodową komunikacją pomiędzy jednostkami

Same features as the HG60-RC version but with wireless communication between the units.



### PRINCIPIO DELLA VENTILAZIONE RESIDENZIALE DECENTRALIZZATA

Zasada działania zdecentralizowanej wentylacji pomieszczeń mieszkalnych  
Ventilation principle decentralized residential

Per 70 secondi il ventilatore estrae verso l'esterno l'aria calda e viziata.

Przez 70 sekund wentylator odprowadza ciepłe, zużyte powietrze na zewnątrz.

For 70 seconds the fan extracts the hot and stale air outside.

Per 70 secondi l'aria esterna fredda passa attraverso lo scambiatore, viene pre-riscaldata e immessa come aria nuova nella stanza. Dopo si riattiva la fase di estrazione.

Przez 70 sekund zimne powietrze z zewnątrz przepływa przez wymiennik ciepła, zostaje wstępnie ogrzane i jako nowe wprowadzone do pomieszczenia. Następnie uaktywnia się faza ekstrakcji.

For 70 seconds, the external cold air passes through the exchanger, is pre-heated and introduced as new air into the room. Then the extraction phase is reactivated.



#### VELOCITÀ FLUSSO:

3 velocità:

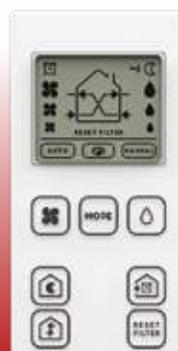
#### PRĘDKOŚĆ PRZEPŁYWU:

3 prędkości:

#### SPEED FLOW:

3 speed:

- 60 m/h
- 45 m/h
- 30 m/h



#### CONTROLLO UMIDITÀ:

3 soglie d'umidità:

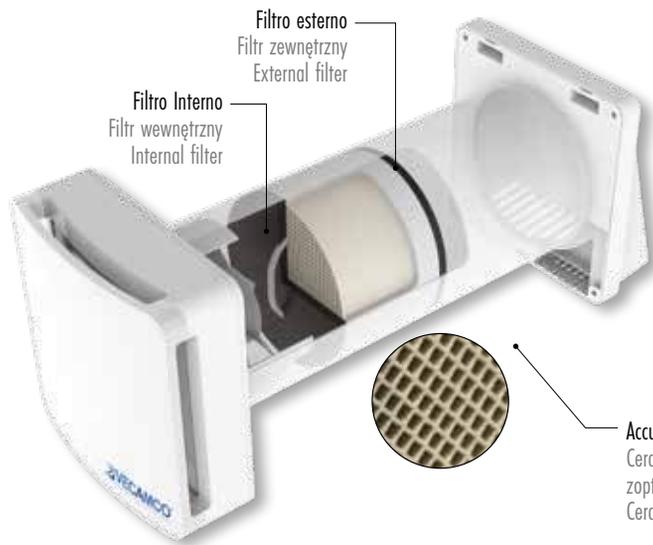
#### KONTROLA WILGOTNOŚCI:

3 progi wilgotności:

#### HUMIDITY CONTROL:

3 humidity thresholds:

- 40%
- 60%
- 80%

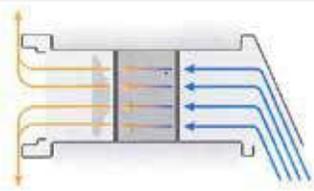


cod	Ø	Speed	€
H60-S	Ø 160	2	
H60-RC	Ø 160	3	
H60-RCW	Ø 160	5	

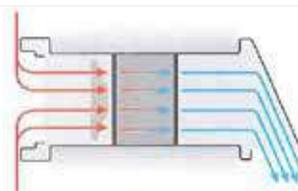
Accumulatore di calore in ceramica con superficie a nido d'ape per ottimizzare i flussi  
Ceramiczny akumulator ciepła z powierzchnią o strukturze plastra miodu dla zoptymalizowania przepływu  
Ceramic heat accumulator with honeycomb surface to optimize the flow

**SCHEMA DI FLUSSO | SCHEMAT PRZEPŁYWU | FLOW CHART**

Lunghezza massima del condotto: 3m (2,5 m se presente curvatura a 90°).  
Maksymalna długość przewodu: 3 m (2,5 m w przypadku kolanka 90°).  
Maximum length of the duct: 3m (2,5 m if bended at 90°).



In ingresso  
Na wejściu  
Entrance



In uscita  
Na wyjściu  
Output

**DATI TECNICI | DANE TECHNICZNE | TECHNICAL PERFORMANCE**

**Portata d'aria alla velocità massima** | Natężenie przepływu powietrza przy maksymalnej prędkości | Air flow at maximum speed

**Efficienza del recuperatore termico** | Efektywność rekuperatora odzysku ciepła | Unit efficiency

**Rumorosità alla velocità massima (a 1 m)**

Poziom hałas przy maksymalnej prędkości (w odległości 1 m) | Noise level at maximum speed (1 m)

**Rumorosità alla velocità massima (a 3 m)**

Poziom hałas przy maksymalnej prędkości (w odległości 3 m) | Noise level at maximum speed (3 m)

**Rumorosità alla velocità minima (a 1 m)**

Poziom hałas przy prędkości minimalnej (w odległości 1 m) | Noise level at minimum speed (1 m)

**Rumorosità alla velocità minima (a 3 m)**

Poziom hałas przy prędkości minimalnej (w odległości 3 m) | Noise level at minimum speed (3 m)

**Temperatura di funzionamento**

Temperatura działania | Operating temperature

**Massima potenza assorbita** | Maksymalny pobór mocy | Maximum consumption power

**Filtri in dotazione** | Dostarczone filtry | Filters supplied

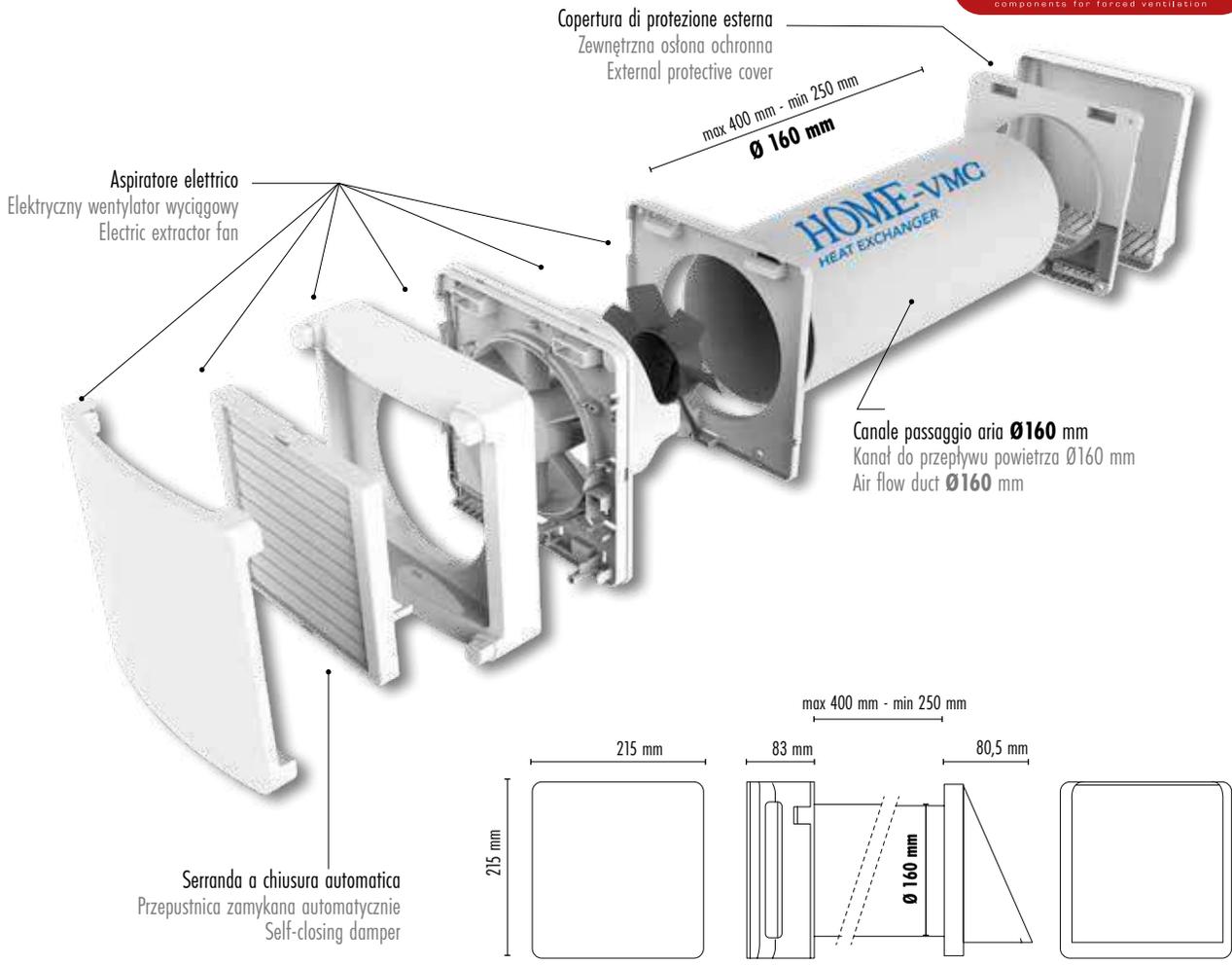
**Classe di filtrazione EN 779**

Klasa filtracji EN 779 | Filtration class EN 779

**Alimentazione** | Zasilanie | Power supply

**Protezione** | Stopień Ochrony | Protection

	Ø160
m <sup>3</sup> /h	60
%	80
dBA	33
dBA	24
dBA	28
dBA	19
°C	-20°C + 50°C
W	9
n.	2
-	G3
V - Hz	230 V - 50 Hz
-	IP44



**H30-S / H60-S (Standard)**

- Dotato di switch ON/OFF e controllo della velocità
- Wyposażony w przełącznik ON/OFF i regulację prędkości
- With ON / OFF switch and speed control



**H30-RC / H60-RC (Remote Control)**

- Dotato di telecomando
- Dotato di funzione notte
- Dotato di switch ON/OFF a bordo
- Dotato di segnalatore visivo per le funzioni e segnale pulizia del filtro
- Connessione via cavo (opzionale)
- Wyposażony w pilota zdalnego sterowania
- Wyposażony w funkcję nocną
- Wyposażony w przełącznik ON/OFF na urządzeniu
- Wyposażony w wizualny wskaźnik funkcji i sygnalizację konieczności czyszczenia filtra
- Połączenie kablowe (opcja)
- Equipped with remote control
- With night function
- Equipped with ON / OFF switch
- With functions visual indicator and filter cleaning alert
- Cable connection to the control panel (optional)

**H30-RCW / H60-RCW (Remote Control Wireless)**

- Dotato di telecomando e collegamento wireless al pannello di controllo
- Dotato di funzione notte
- Dotato di switch ON/OFF a bordo
- Dotato di segnalatore visivo per le funzioni e segnale pulizia del filtro
- Non necessita di cablaggio tra i prodotti
- Sonda CO2 con pannello remoto (opzionale)
- Wyposażony w pilota zdalnego sterowania i bezprzewodowe połączenie z panelem sterowniczym
- Wyposażony w funkcję nocną
- Wyposażony w przełącznik ON/OFF na urządzeniu
- Wyposażony w wizualny wskaźnik funkcji i sygnalizację konieczności czyszczenia filtra
- Nie wymaga okablowania między produktami
- Sonda CO2 z panelem zdalnym (opcja)
- Equipped with remote control and wireless connection to the control panel
- With night function
- Equipped with ON / OFF switch
- With functions visual indicator and filter cleaning alert CO2 probe with remote panel (optional)
- No need for wiring among products
- CO2 probe with remote panel (optional)



# PERMANENT VENTILATION

## RICAMBIO D'ARIA GARANTITO

PERMANENT VENTILATION garantisce un ricambio d'aria continuo e costante. Inoltre i suoi filtri permettono di ridurre l'ingresso di polveri e pollini aumentando il comfort nelle varie stanze in cui è installato.

## FILTRO INTERNO PER RIDURRE POLLINE E POLVERE

Grazie al filtro interno, la gamma PERMANENT VENTILATION è in grado di limitare l'ingresso di pollini e polveri all'interno degli ambienti domestici e/o di lavoro. I filtri a disposizione sono in grado di bloccare fino al 65% di impurità se in classe G1 e fino all'80% in classe G2.

## RIDUCE L'UMIDITÀ

L'impermeabilizzazione della casa, abbinata a uno scarso ricambio d'aria, specialmente negli ambienti con un grado di umidità elevato, favorisce la formazione di muffe. PERMANENT VENTILATION previene questo fenomeno permettendo l'ossigenazione dell'ambiente ed eliminando l'eccessiva umidità. La casa così si mantiene salubre e pulita.

## GWARANTOWANA WYMIANA POWIETRZA

PERMANENT VENTILATION gwarantuje ciągłą i stałą wymianę powietrza. Poza tym, filtry pozwalają ograniczyć przenikanie kurzu i pyłków, zwiększając komfort w pomieszczeniach, w których jest zainstalowana.

## FILTR WĘWĘTRZNY DO REDUKCJI PYŁKÓW I KURZU

Dzięki wewnętrznemu filtrowi, seria PERMANENT VENTILATION jest w stanie ograniczyć przedostawanie się pyłków i kurzu do domu i/lub środowiska pracy. Dostępne filtry są w stanie zablokować do 65% zanieczyszczeń w przypadku klasy G1 i do 80% w przypadku klasy G2.

## REDUKCJA WILGOTNOŚCI

Wodoszczelność domu w połączeniu ze słabą wymianą powietrza, szczególnie w pomieszczeniach o wysokim stopniu wilgotności, sprzyja powstawaniu pleśni. PERMANENT VENTILATION zapobiega temu zjawisku, umożliwiając dotlenienie otoczenia i eliminując nadmierną wilgotność. Dzięki temu dom jest zdrowy i czysty.

## GUARANTEED AIR EXCHANGE

PERMANENT VENTILATION guarantees a continuous and constant air exchange. Furthermore, its filters allow to reduce the entry of dust and pollen, increasing comfort in the various rooms in which it is installed.

## INTERNAL FILTER TO REDUCE POLLEN AND DUST

Thanks to the internal filter, the PERMANENT VENTILATION range is able to limit the entry of pollen and dust inside the domestic and/or work environments. The filters available are able to block up to 65% of impurities if in G1 class and up to 80% if in G2 class.

## REDUCE MOISTURE

The waterproofing of the house, combined with a poor air exchange, especially in environments with a high humidity degree, allows the easy creation of mold. PERMANENT VENTILATION prevents this phenomenon allowing oxygenation of the environment and eliminating the excessive humidity. The house will be healthy and clean.

## VENTILAZIONE PERMANENTE

Stała wentylacja  
Permanent ventilation



	cod	Ø Tubo Ø Rura Ø Pipe	Efficienza Filtra Wydajność filtra Filter efficiency		€
	HV-S1-Permanent Ventilation	Ø 100	G1 - 65%	60	
	HV-S2-Permanent Ventilation	Ø 100	G1 - 65%	60	
	HV-S3-Permanent Ventilation	Ø 100	G2 - 80%	60	
	HV-S4-Permanent Ventilation	Ø 100	G2 - 80%	60	

Disponibile:  
Disponibile con:  
Available with:

Ø 100 mm  
Ø 120 mm



	cod	Ø Tubo Ø Rura Ø Pipe	Efficienza Filtra Wydajność filtra Filter efficiency		€
	HV-S5-Permanent Ventilation	Ø 120	G1 - 65%	80	
	HV-S6-Permanent Ventilation	Ø 120	G1 - 65%	80	
	HV-S7-Permanent Ventilation	Ø 120	G2 - 80%	80	
	HV-S8-Permanent Ventilation	Ø 120	G2 - 80%	80	

**La griglia esterna può essere scelta tra tutte le griglie della linea Covent compatibili con il diametro del tubo**

Można wybrać kratkę zewnętrzną spośród wszystkich kratki linii Covent kompatybilnych ze średnicą rury

The external grill can be chosen from all range of Covent Line compatible with the diameter of the tube

**new design**



- ELEVATA AFFIDABILITÀ
- COMPATTO
- SMART
- VERSATILE
- FACILE DA INSTALLARE

- WYSOKA Niezawodność
- kompaktowy
- SMART
- UNIWERSALNY
- ŁATWY DO MONTAŻU
- HIGH RELIABILITY
- COMPACT SIZE
- SMART
- ADAPTABLE
- EASY TO INSTALL

Ideali per bagni e toilette e sono utilizzati come supporto alla ventilazione naturale. Azionabili tramite interruttore della luce. Disponibili anche con timer e/o sensore umidità.

Idealnie nadają się do łazienek oraz toalet i służą do wspomagania naturalnej wentylacji. Aktywowane przez włącznik światła. Dostępne również z regulatorem czasowym i/lub czujnikiem wilgotności.

Ideal for bathrooms applications. Used for supporting natural ventilation. Can be turned off/on with button switch. Timer and humidity control sensor.



Manuale d'istruzioni incluso  
Dołączona instrukcja obsługi  
Instruction manual

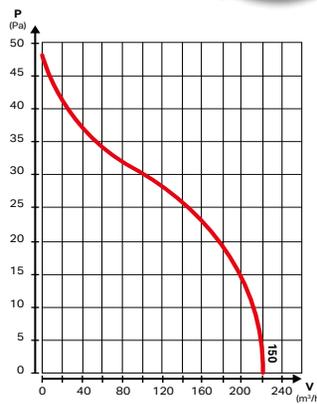
**new design**



**ø 100**



**ø 120**



**ø 150**

**ASPIRATORI DECORATIVI Ø 100 / Ø 120 / Ø 150 MM**

Dekoracyjne wentylatory wyciągowe Ø 100 / Ø 120 / Ø 150 mm  
 Ø 100 / Ø 120 / Ø 150 mm Decorative extractor fans

	cod					
NEW	9799-150	S - -	19W	100	100	
NEW	9799-152	S T -	19W	100	100	
NEW	9799-154	S T U	19W	100	100	
NEW	9799-156	S - -	20W	150	120	
NEW	9799-158	S - -	24W	300	150	

S: Standard

T: Timer 6'-21'

U: Sensore umidità | Czujnik wilgotności | Humidity control

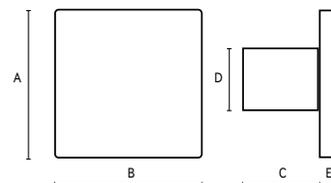
	cod					
NEW	9799-151	S - -	19W	100	100	
NEW	9799-153	S T -	19W	100	100	
NEW	9799-155	S T U	19W	100	100	
NEW	9799-157	S - -	20W	150	120	
NEW	9799-159	S - -	24W	300	150	

S: Standard

T: Timer 6'-21'

U: Sensore umidità | Czujnik wilgotności | Humidity control

Dimensiones (mm)	da 9799-150 a 9799-155	9799-156 9799-157	9799-158 9799-159
A	145	150	195
B	145	162	195
C	80	88	80
D	99	119	149
E	35	29	35



Dati Tecnici Dane Techniczne Technical data	da 9799-150 a 9799-155	9799-156 9799-157	9799-158 9799-159
Tensione   Napięcie   Voltage (V)		230	
Frequenza   Częstotliwość   Frequency (Hz)		50	
Potenza   Moc   Power (W)	15	20	20
Produttività   Produktivność   Suction Power (m³/h)	100	150	200
Rumore   Hałas   Noise (dB)	32	42	40
Protezione   Stopień ochrony   Security Level	IPX4	IPX4	IPX4
Rotazione   Prędkość obracania   Speed (min)	2550	2360	2100
Waga   Peso   Weight (kg)	0,55	0,67	0,70

## ASPIRATORI DECORATIVI Ø 100 / Ø 120 / Ø 150 MM

Dekoracyjne wentylatory wyciągowe Ø 100 / Ø 120 / Ø 150 mm  
Ø 100 / Ø 120 / Ø 150 mm Decorative extractor fans

	cod					
NEW	9799-181	S - -	19W	100	100	
NEW	9799-183	S T -	19W	100	100	
NEW	9799-185	S T U	19W	100	100	
NEW	9799-187	S - -	20W	150	150	
NEW	9799-189	S T -	24W	300	150	

S: Standard

T: Timer 6'-21'

U: Sensore umidità | Czujnik wilgotności | Humidity control



	cod					
NEW	9799-180	S - -	19W	100	100	
NEW	9799-182	S T -	19W	100	100	
NEW	9799-186	S - -	20W	150	150	
NEW	9799-188	S T -	24W	300	150	

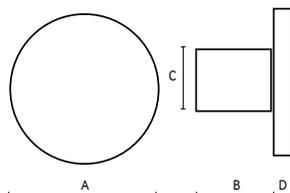
S: Standard

T: Timer 6'-21'

U: Sensore umidità | Czujnik wilgotności | Humidity control



Dimensiones (mm)	da 9799-180 a 9799-185	9799-186 9799-189
A	141	170
B	84	88
C	99	149
D	28	32



Dati Tecnici Dane Techniczne Technical data	9799-180   9799-182 9799-181   9799-183   9799-185	9799-186   9799-187 9799-188   9799-189
Tensione   Napięcie   Voltage (V)	220-230	
Frequenza   Częstotliwość   Frequency (Hz)	50	
Potenza   Moc   Power (W)	15	20
Produttività   Produktivność   Suction Power (m³/h)	100	200
Rumore   Hałas   Noise (dB)	32	40
Protezione   Stopień ochrony   Security Level	IPX4	
Rotazione   Prędkość obracania   Speed (min)	2550	2100
Waga   Peso   Weight (kg)	0,43	0,70

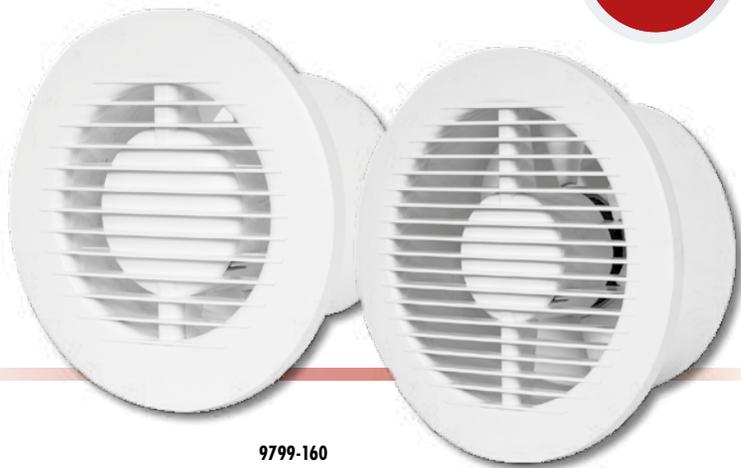
## ASPIRATORI ELETTRICI Ø 100/150 MM

Elektryczne wentylatory wyciągowe Ø 100/150 mm  
Ø 100/120/150 mm ABS extractor fans

Realizzati in ABS. Adatti soprattutto per bagni, cucine e piccoli locali chiusi. Installabili a muro e soffitto. Azionabili tramite l'interruttore della luce.

Wykonane z tworzywa ABS. Szczególnie zalecane do łazienek, kuchni i małych zamkniętych pomieszczeń. Możliwość montażu na ścianie i suficie. Aktywowane za pomocą włącznika światła.

Specially designed for bathrooms, kitchens and small rooms. Suitable for wall and ceiling installation. Can be turned off/on with button switch.

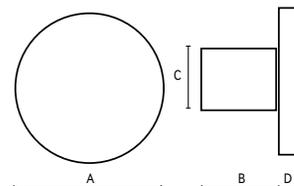


9799-160

9799-161

9799-163

cod					
9799-160	S - - -	15W	100	100	
9799-161	S T - -	15W	100	100	
9799-163	S - - -	20W	150	150	



Dimensiones (mm)	da 9799-160 a 9799-161	9799-163
A	140	190
B	80	80
C	99	149
D	16	16

S: Standard

T: Timer 6'-21'

Dati Tecnici Dane Techniczne Technical data	9799-160 9799-161	9799-163
Tensione   Napięcie   Voltage (V)	220-230	
Frequenza   Częstotliwość   Frequency (Hz)	50	
Potenza   Moc   Power (W)	15	20
Produttività   Produktywność   Suction Power (m³/h)	100	200
Rumore   Hałas   Noise (dB)	32	40
Protezione   Stopień ochrony   Security Level	IPX4	
Rotazione   Prędkość obracania   Speed (min)	2550	2100
Waga   Peso   Weight (kg)	0,37	0,56

## ASPIRATORI ELETTRICI Ø 100/120/150 MM

Elektryczne wentylatory wyciągowe Ø 100/120/150 mm  
Ø 100/120/150 mm ABS extractor fans



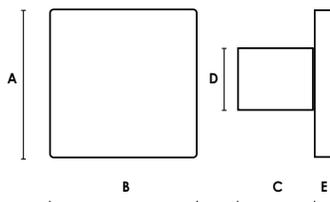
Realizzati in ABS. Adatti soprattutto per bagni, cucine e piccoli locali chiusi. Installabili a muro e soffitto. Azionabili tramite l'interruttore della luce.

Wykonane z tworzywa ABS. Szczególnie zalecane do łazienek, kuchni i małych zamkniętych pomieszczeń. Możliwość montażu na ścianie i suficie. Aktywowane za pomocą włącznika światła.

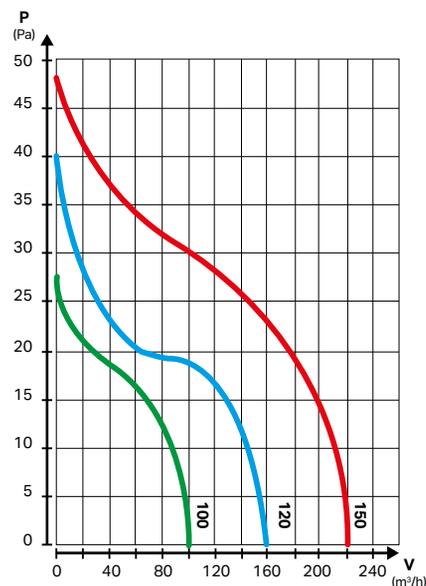
Specially designed for bathrooms, kitchens and small rooms. Suitable for wall and ceiling installation. Can be turned off/on with button switch.

cod	 12W	 m <sup>3</sup> /h	 Ø	 €
<b>9799-040</b>	12W	100	100	
<b>9799-042</b>	14W	150	120	
<b>9799-043</b>	18W	300	150	

Dimensiones (mm)	9799-040	9799-042	9799-043
A	158	173	210
B	158	173	210
C	60	62	63
D	98	118	148
E	22	23	25



Dati Tecnici Dane Techniczne Technical data	9799-040	9799-042	9799-043
Tensione   Napięcie   Voltage (V)	220-230		
Frequenza   Częstotliwość   Frequency (Hz)	50		
Potenza   Moc   Power (W)	12	14	18
Produttività   Produktivność   Suction Power (m <sup>3</sup> /h)	100	150	300
Rumore   Hałas   Noise (dB)	31	31	31
Protezione   Stopień ochrony   Security Level	IPX4		
Rotazione   Prędkość obracania   Speed (min)	2400	2000	1750
Waga   Peso   Weight (kg)	0,62	0,70	0,95



 Ø 100 mm     Ø 120 mm  
 Ø 150 mm

## ASPIRATORI ELETTRICI Ø 100/120/150 MM

Elektryczne wentylatory wyciągowe Ø 100/120/150 mm  
 Ø 100/120/150 mm ABS extractor fans

Realizzati in ABS. Adatti soprattutto per bagni, cucine e piccoli locali chiusi. Installabili a muro e soffitto. Azionabili tramite l'interruttore della luce.

Wykonane z tworzywa ABS. Szczególnie zalecane do łazienek, kuchni i małych zamkniętych pomieszczeń. Możliwość montażu na ścianie i suficie. Aktywowane za pomocą włącznika światła.

Specially designed for bathrooms, kitchens and small rooms. Suitable for wall and ceiling installation. Can be turned off/on with button switch.

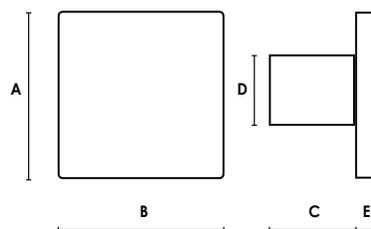


9799-142



9799-140 9799-143  
 9799-141

	9799-140	S - - -	15W	100	100	
	9799-141	S T - -	15W	100	100	
	9799-142	S - - -	20W	150	120	
	9799-143	S - - -	20W	300	150	



Dimensiones (mm)	da 9799-140 a 9799-141	9799-142	9799-143
A	140	150	190
B	140	162	190
C	80	88	80
D	99	119	149
E	16	12	16

S: Standard      T: Timer 6'-21'

Dati Tecnici Dane Techniczne Technical data	9799-140 9799-141	9799-142	9799-143
Tensione   Napięcie   Voltage (V)	220-230		
Frequenza   Częstotliwość   Frequency (Hz)	50		
Potenza   Moc   Power (W)	15	20	20
Produttività   Produktywność   Suction Power (m³/h)	100	150	200
Rumore   Hałas   Noise (dB)	32	42	40
Protezione   Stopień ochrony   Security Level	IPX4	IP-44	IPX4
Rotazione   Prędkość obracania   Speed (min)	2550	2360	2100
Waga   Peso   Weight (kg)	0,37	0,59	0,56

## ASPIRATORE ELICOIDALE CON SERRANDA

Wentylator wyciągowy śmigłowy z przepustnicą  
Ø 100 mm ABS Extractor fan with damper



Aspiratore elicoidale a serranda automatica comandata elettronicamente. Elevato grado di protezione dalla penetrazione dell'acqua (spruzzi d'acqua, umidità) e dai corpi estranei (pulviscolo, polvere, granelli..).

Wentylator wyciągowy śmigłowy z automatyczną przepustnicą sterowaną elektronicznie. Wysoki stopień ochrony przed przenikaniem wody (rozpryski wody, wilgoć) i ciałami obcymi (kurz, pył, ziarenka..).

Helical fan with automatic damper electrically controlled. High degree of protection against the water penetration (splashes of water, humidity) and foreign bodies (dust, grains ...)



9799-121



S - A



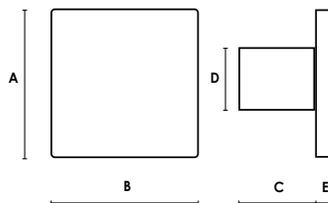
15W



80



100

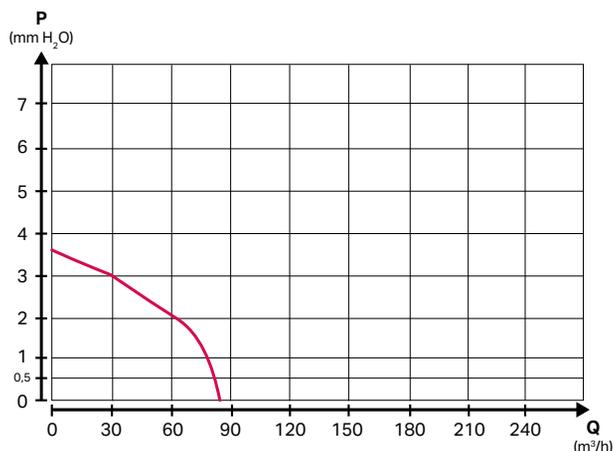


**S:** Standard

**A:** Apertura e chiusura automatica  
Automatyczne otwieranie i zamykanie  
Automatic opening/closing

Mod.	A	B	C	D	Ø
9799-121	155	165	47	50	98

Dati tecnici   Dane Techniczne   Technical performance	9799-121
Tensione   Napięcie   Voltage (V)	220
Frequenza   Częstotliwość   Frequency (Hz)	50
Potenza   Moc   Power (W)	15
Produttività   Produktivność   Suction Power (m³/h)	80
Rumore   Hałas   Noise (dB)	33
Protezione   Stopień ochrony   Security Level	IP44
Rotazione   Prędkość obracania   Speed (min)	-
Waga   Peso   Weight (kg)	-



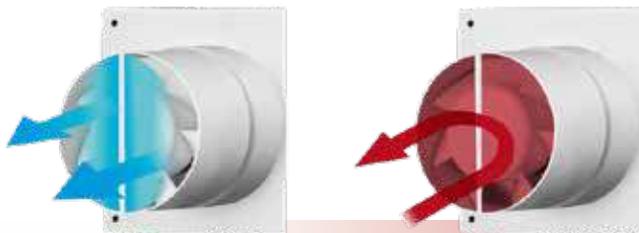
## ASPIRATORE IN ABS CON APERTURA E CHIUSURA AUTOMATICA Ø 80/100/120 MM

Wentylator wyciągowy z tworzywa ABS z automatycznym otwieraniem i zamykaniem Ø 80/100/120 mm  
 ABS extractor fan with automatic opening and closing system Ø 80/100/120 mm

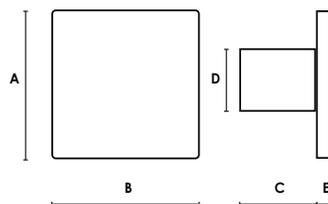
Aspiratore da parete ad aspirazione assiale. Fissaggio a muro mediante tasselli in dotazione.

Naścienny wentylator wyciągowy z wyciągiem osiowym. Mocowanie do ściany za pomocą dostarczonych kołków.

Wall air fan with axial suction. Wall fixing by screws



cod					
9799-170	S - -	15W	60 m <sup>3</sup> /h	80	
9799-171	S - A	15W	110	100	
9799-172	S - A	15W	160	120	



Dimension (mm)	9799-170	9799-171	9799-172
A	163	163	163
B	163	163	163
C	70	70	70
D	78	98	118
E	27	27	27

**S:** Standard

**A:** Apertura e chiusura automatica (solo per Ø100 e Ø120 mm)  
 Automatyczne otwieranie i zamykanie (tylko w przypadku Ø100 i Ø120 mm)  
 Automatic opening/closing (only for Ø100 and Ø120 mm)

Dati tecnici   Dane Techniczne   Technical performance	9799-170	9799-171	9799-172
Tensione   Napięcie   Voltage (V)		240	
Frequenza   Częstotliwość   Frequency (Hz)		50	
Potenza   Moc   Power (W)	15	15	15
Produttività   Produktivność   Suction Power (m <sup>3</sup> /h)	60	110	160
Rumore   Hałas   Noise (dB)	36	36	38
Protezione   Stopień ochrony   Security Level		IPX4	
Rotazione   Prędkość obracania   Speed (min)	-	-	-
Waga   Peso   Weight (kg)	-	-	-

## ASPIRATORE ELETTRICO Ø 100 MM

Elektryczny wentylator wyciągowy Ø 100 mm | Ø 100 mm ABS extractor fan



Realizzati in ABS. Adatti soprattutto per bagni, cucine e piccoli locali chiusi. Installabili a muro e soffitto. Azionabili tramite l'interruttore della luce.

Wykonane z tworzywa ABS. Szczególnie zalecane do łazienek, kuchni i małych zamkniętych pomieszczeń. Możliwość montażu na ścianie i suficie. Aktywowane za pomocą włącznika światła.

Specially designed for bathrooms, kitchens and small rooms. Suitable for wall and ceiling installation. Can be turned off/on with button switch.

cod



9799-140X

S - -

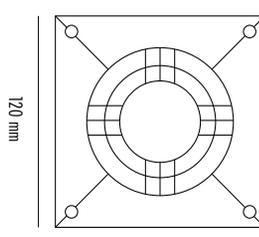
15W

75

100

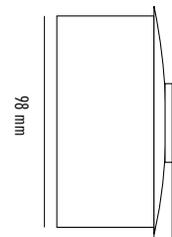
S: Standard

Dati Tecnici Dane Techniczne Technical data	9799-140X
Tensione   Napięcie   Voltage (V)	220-230
Frequenza   Częstotliwość   Frequency (Hz)	50
Potenza   Moc   Power (W)	15
Produttività   Produktivność   Suction Power (m³/h)	75
Rumore   Hałas   Noise (dB)	32
Protezione   Stopień ochrony   Security Level	IPX4
Rotazione   Prędkość obracania   Speed (min)	2550
Waga   Peso   Weight (kg)	0,35



120 mm

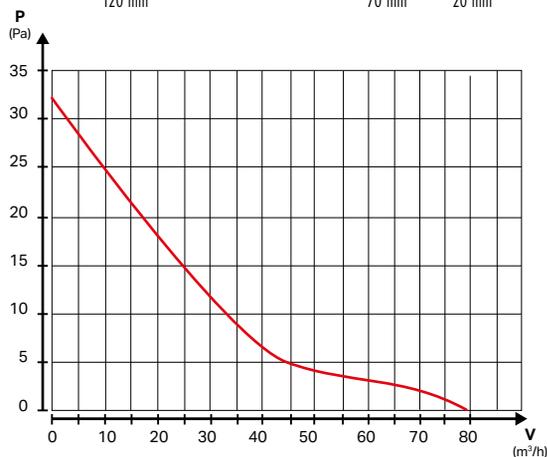
120 mm



98 mm

70 mm

20 mm



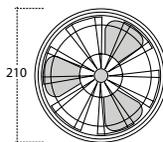
## ASPIRATORE ELETTRICO PER FINESTRA

Elektryczny wentylator wyciągowy okienny | Extractor fan for window

In plastica similverto, chiusura e interruttore incorporato. Foro vetro Ø 195 mm.

Wykonany z przezroczystego tworzywa, posiada wbudowany zamek i wyłącznik. Otwór w szybie Ø 195 mm.

Transparent plastic ventilation fan for window installation, with switch on/off device. Window section Ø 195 mm.



Portata   Natężenie przepływu   Performance:	350 m³/h
Consumo   Zużycie   Consumption:	30W
220V-240V ~ A.C. 50 Hz	

cod



9799-051

## ASPIRATORE SOTTO CAPPA

Wentylator wyciągowy pod-okapowy  
Under hood extractor fan

Aspiratore che convoglia nella canna di aspirazione i vapori che ristagnano sotto la cappa.

Wentylator wyciągowy odprowadzający opary spod okapu do kanału wyciągowego.

This extractor fan conveys stagnant vapors under the hood into the suction reed.



9799-111



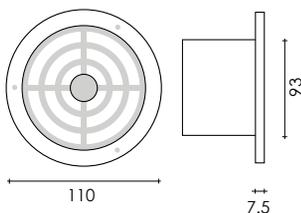
100



130



20W



## ASPIRATORE SOPRA CAPPA IPX2

Wentylator wyciągowy nad-okapowy IPX2  
Above hood extractor fan IPX2

Aspiratore che risolve il problema del tiraggio della cappa qualora non sia possibile installare un aspiratore sottocappa. Grado di protezione IPX2.

Wentylator wyciągowy, który rozwiązuje problem ciągu w okapie, gdy nie ma możliwości zainstalowania wentylatora wyciągowego pod okapem. Stopień ochrony IPX2.

This extractor fan can solve the draft problems of the hood when it's not possible to install the fan under the hood. Protection degree IPX2.



9799-113

9799-114



100

125



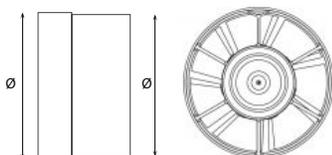
100

154



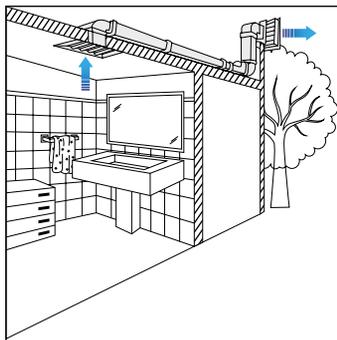
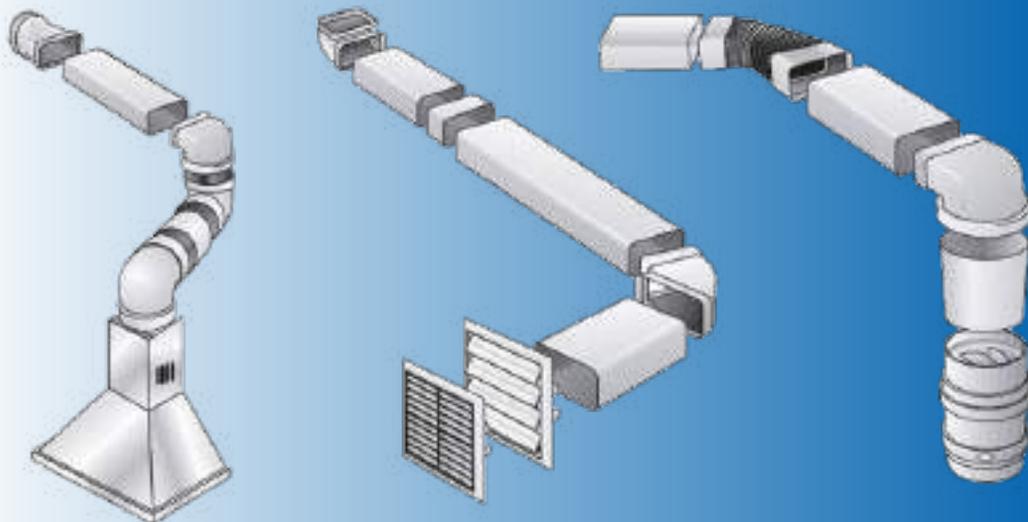
14W-230V

17W-230V



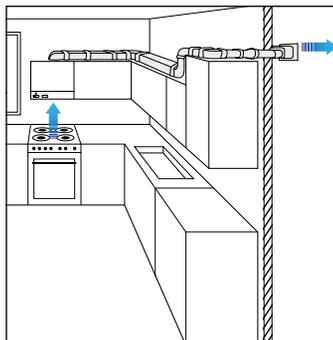
# SISTEMA DI AERAZIONE CANALIZZATO RIGIDO

Sztywny kanałowy system wentylacyjny | Rigid air trunking system



Sistemi di canali extra piatti per il convogliamento e l'espulsione dell'aria verso l'esterno

- Per il collegamento a cappe d'aspirazione per cucine o luoghi senza finestre (ad esempio bagni ciechi);
- Facili da installare con innesto semplice;
- Completi con adattatori e raccordi, permettono di assemblare un impianto secondo qualunque esigenza;
- Facili da pulire;
- Soluzione discreta nell'architettura dell'ambiente.



Sistemi bardzo płaskich kanałów do przenoszenia i odprowadzania powietrza na zewnątrz

- Do podłączenia do okapów kuchennych lub w pomieszczeniach bez okien (np. w „ślepych” łazienkach);
- Łatwy montaż za pomocą zwyczajnego złącza;
- W komplecie z adapterami i łącznikami, które umożliwiają wykonanie systemu według dowolnych wymagań;
- Łatwe w czyszczeniu;
- Dyskretne rozwiązanie w architekturze otoczenia.



Extra flat trunking system to convey and eject air to outside

- Connection to kitchen suction hoods or places without windows (e.g. bathrooms);
- Easy to fit with simple connection;
- Supplied with accessories and connectors, for installation in any kind of system;
- Easy to clean;
- Perfectly suitable to the architecture of the building.

## CANALE PIATTO RETTANGOLARE

*Kanał płaski prostokątny*  
*Flat rectangular duct*

<b>cod</b>			<b>€</b>
<b>6002-003-08</b>	55x110x1500	12 Pz	
<b>6002-004-08</b>	55x110x1000	12 Pz	
<b>6001-003-08</b>	55x220x1500	9 Pz	
<b>6001-004-08</b>	55x220x1000	9 Pz	

Prezzo per barra | Cena za odcinek | Price per bar



## CANALE CIRCOLARE

*Kanał okrągły*  
*Round duct*

<b>cod</b>			<b>€</b>
<b>6002-013-08</b>	Ø 100x1500	8 Pz	
<b>6002-014-08</b>	Ø 100x1000	8 Pz	
<b>6001-013-08</b>	Ø 125x1500	7 Pz	
<b>6001-014-08</b>	Ø 125x1000	7 Pz	

Prezzo per barra | Cena za odcinek | Price per bar



## GIUNTO RETTANGOLARE

*Łącznik prostokątny*  
*Rectangular connector*

<b>cod</b>			<b>€</b>
<b>6002-101-08</b>	55x110	5 Pz	
<b>6001-101-08</b>	55x220	8 Pz	



## GIUNTO CIRCOLARE

*Łącznik okrągły*  
*Round connector*

<b>cod</b>			<b>€</b>
<b>6002-102-08</b>	Ø 100	8 Pz	
<b>6001-102-08</b>	Ø 125	6 Pz	





### ADATTATORE RETTANGOLARE/CIRCOLARE

Adapter prostokątny/okrągły  
Round / rectangular adapter

cod



<b>6002-110-08</b>	55x110 / Ø 100	6 Pz	
<b>6001-110-08</b>	55x220 / Ø 125	1 Pz	



### GOMITO 90° RETTANGOLARE/CIRCOLARE

Kolano 90° prostokątne/okrągłe  
Round / rectangular vertical 90° elbow

cod



<b>6002-115-08</b>	55x110 / Ø 100	4 Pz	
<b>6001-115-08</b>	55x220 / Ø 125	1 Pz	



### GOMITO 90° RETTANGOLARE VERTICALE

Kolano 90° prostokątne pionowe  
Rectangular vertical 90° elbow

cod



<b>6002-116-08</b>	55x110	6 Pz	
<b>6001-116-08</b>	55x220	6 Pz	



### GOMITO 90° RETTANGOLARE ORIZZONTALE

Kolano 90° prostokątne poziome  
Rectangular horizontal 90° elbow

cod



<b>6002-117-08</b>	55x110	8 Pz	
<b>6001-117-08</b>	55x220	6 Pz	

### GOMITO 45° RETTANGOLARE VERTICALE

Kolano 45° prostokątne pionowe  
Rectangular vertical 45° elbow



6001-111-08

55x220

6 Pz



### GOMITO 45° RETTANGOLARE ORIZZONTALE

Kolano 45° prostokątne poziome  
Rectangular horizontal 45° elbow



6002-114-08

55x110

8 Pz



### GOMITO 90° CIRCOLARE

Kolano 90° okrągłe  
Round 90° elbow



6002-118-08

Ø 100

4 Pz

6001-118-08

Ø 125

1 Pz



### GOMITO 45° CIRCOLARE

Kolano 45° okrągłe  
Round 45° elbow

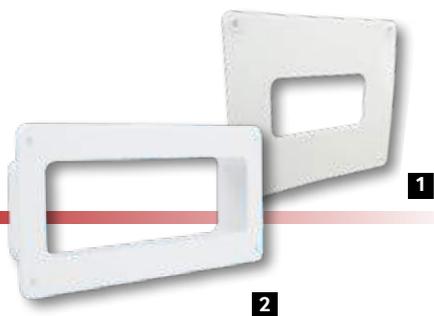


6002-113-08

Ø 100

4 Pz





### CORNICE TERMINALE

Ramka maskująca  
Rectangular end frame

cod



**1** 6002-103-08

55x110

4 Pz

**2** 6001-103-08

55x220

4 Pz

### RIDUTTORE MULTICONO

Redukcja wielostopniowa  
Multi cone reducer

cod



6002-121-08

Ø 125 / Ø 100

4 Pz



### TAPPO TERMINALE RETTANGOLARE

Zaslepka prostokątna  
Rectangular end cap

cod



6002-119-08

55x110

4 Pz

6001-119-08

55x220

4 Pz



### RIDUTTORE

Redukcja  
Adapter

cod



6002-120-08

Ø 100 / Ø 80

4 Pz



## RACCORDO A T RETTANGOLARE/CIRCOLARE

Trójkąt prostokątny/okrągły  
Rectangular/Round T-Joint

cod			€
6002-130-08	55x110/Ø 100	4 Pz	
6001-130-08	55x220/Ø 125	1 Pz	



## RACCORDO A T CIRCOLARE

Trójkąt okrągły  
Round T-Joint

cod	∅		€
6002-131-08	Ø 100	3 Pz	
6001-131-08	Ø 125	1 Pz	



## RACCORDO A T RETTANGOLARE

Trójkąt prostokątny  
Rectangular T-Joint

cod			€
6002-132-08	55x110	3 Pz	
6001-132-08	55x220	3 Pz	



## RACCORDO A T RETTANGOLARE CON RIDUZIONE

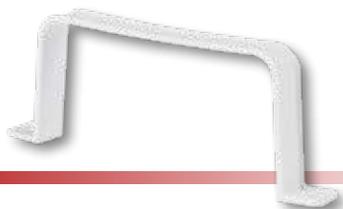
Trójkąt prostokątny z redukcją  
Rectangular T-Joint with reduction

cod			€
6001-133-08	2x55x220 1x55x110	1 Pz	



### COLLARE RETTANGOLARE

Zacisk prostokątny  
Rectangular clamp



**6002-140-08**

55x110

10 Pz

**6001-140-08**

55x220

10 Pz

### COLLARE CIRCOLARE

Zacisk okrągły  
Round clamp



**6002-141-08**

∅ 100

10 Pz

**6001-141-08**

∅ 125

10 Pz

### MANICOTTO FLESSIBILE CIRCOLARE

Okrągły kanał elastyczny  
Flexible round elbow



**6002-600-08**

∅ 100x500

1 Pz

**6001-600-08**

∅ 125x500

1 Pz

### MANICOTTO FLESSIBILE RETTANGOLARE

Prostokątny kanał elastyczny  
Flexible rectangular elbow



**6002-601-08**

55x110x500

1 Pz

**6001-601-08**

55x220x500

1 Pz

## RIDUZIONE RETTAGOLARE

Redukcja prostokątna  
Rectangular reduction



6001-134-08

220x55 a 110x55

10 Pz



## GRIGLIA DA INCASSO RETTANGOLARE

Prostokątna kratka wpuszczana  
Rectangular recessed grill



6002-200-08

55x110

6 Pz



## GRIGLIA DA INCASSO RETTANGOLARE

Prostokątna kratka wpuszczana  
Rectangular recessed grill



6001-200-08

55x220

6 Pz



## VALVOLA ANTIRITORNO

Zawór zwrotny  
Non-return valve



6002-112-08

Ø 100

1 Pz

6001-112-08

Ø 125

1 Pz





### BOCCHETTA A FLUSSO REGOLABILE IN ABS

Zawór wentylacyjny regulowany z tworzywa ABS  
ABS adjustable flow valve

cod	Ø		€
9750-061-01	Ø 100	6 Pz	
9750-063-01	Ø 125	6 Pz	



### BOCCHETTA CIRCOLARE DA INCASSO CON RETE IN ABS

Wpuszczany zawór wentylacyjny okrągły z siatką z tworzywa ABS  
ABS Round recessed valve with mesh

cod	Ø		€
9751-060-01	Ø 100	10 Pz	
9751-061-01	Ø 125	10 Pz	



### BOCCHETTA REGOLABILE DI MANDATA E RIPRESA D'ARIA

Regulowany zawór nawiewny i wywiewny  
Adjustable valve inlet /outlet

cod	Ø		€
6001-301-08	Ø 125	5 Pz	

## GRIGLIA CIRCOLARE DA INCASSO IN PLASTICA CON RETE

Okrągła kratka wpuszczana z tworzywa sztucznego z siatką  
 Round plastic recessed grill with mesh



<b>9608-004-06</b>	Ø 100	102 Pz	
<b>9611-005-06</b>	Ø 125	52 Pz	



## GRIGLIA A FLUSSO VARIABILE

Kratka o zmiennym przepływie  
 Variable flow grill



<b>9751-011-☒</b>	150x150	100	30 Pz	
<b>9751-010-☒</b>	190x190	125	30 Pz	

### Cod. Col./RAL

01	<input type="checkbox"/>	9003 Bianco   Biały   White
60	<input type="checkbox"/>	8017 Marrone   Brązowy   Brown



## TUBO IN ALLUMINIO ESTENSIBILE

Rozciągliwa rura aluminiowa  
 Extendible aluminium pipe

Tubo in alluminio estensibile da 0,5 mt a 3 mt. Applicabile a impianti di riscaldamento, condizionamento, sistemi di ventilazione, aspirazione e fumi.

Rozciągliwa rura aluminiowa od 0,5 m do 3 m. Stosowana w systemach grzewczych, klimatyzacyjnych, wentylacyjnych, wyciągowych i dymowych.

Extendible aluminium pipe 0,5-3 mt. Suitable for heating, air-conditioning installations, ventilation and aspiration systems.



<b>6000-500-600</b>	Ø 80	
<b>6000-501-600</b>	Ø 100	
<b>6000-502-600</b>	Ø 125	
<b>6000-503-600</b>	Ø 150	

Prezzo per singolo pezzo  
 Cena za sztukę  
 Price per piece

